

Schéma de coopération transfrontalière de la métropole strasbourgeoise / *Leitbild für grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Eurometropole Straßburg*

*Atelier Mobilité transfrontalier /
Grenzüberschreitender Mobilitätsworkshop
Éléments de synthèse / Komponenten einer Synthese*

Novembre 2019 / November 2019

Introduction

Ce cahier synthétise les éléments recueillis lors de l'atelier mobilité co-organisé par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, l'Eurométropole de Strasbourg et l'ADEUS, le 4 juillet 2019 dans les locaux de l'Eurodistrict à Kehl, dans le cadre de l'élaboration du Schéma de coopération transfrontalière (SCT) de l'Eurométropole.

Les ambitions du SCT définies par l'assemblée partenariale du 26 septembre 2019 :

- ⦿ Changer de braquet dans la dimension transfrontalière de la métropole,
- ⦿ Construire les bases d'une agglomération transfrontalière au sein d'un bassin de vie « sans frontière »,
- ⦿ Aborder le Rhin supérieur comme un territoire métropolitain,
- ⦿ Conforter le rôle européen de la métropole strasbourgeoise et son accessibilité européenne.

31 personnes (Allemands et Français) ont participé à cet atelier : un groupe composé de 23 représentants des institutions organisatrices du territoire, 8 participants des associations d'usagers.

Les éléments recueillis ont pour finalité d'alimenter le débat des élus de l'Eurométropole afin de pouvoir intégrer certaines actions prioritaires à mettre en place en termes de mobilité dans le bassin de vie transfrontalier dans le futur schéma de coopération transfrontalière de l'Eurométropole.

L'atelier a été organisé en deux parties :

- **Partie 1** : enjeux, bilan et priorisation / brainstorming sous forme de Meta Plan et tour de table
- **Partie 2** : 3 ateliers thématiques déterminés à partir du premier brainstorming
 - Groupe 1 : Gouvernance/Lobbying/compétences
 - Groupe 2 : Transports en commun
 - Groupe 3 : Mobilités alternatives



Einleitung

Diese Broschüre fasst die Elemente zusammen, die während des Mobilitätsworkshops gesammelt wurden, der vom Eurodistrikt Straßburg-Ortenau, der Eurometropole Straßburg und der ADEUS am 4. Juli 2019 in den Räumen des Eurodistrikts in Kehl im Rahmen der Entwicklung des Leitbildes für grenzüberschreitende Zusammenarbeit (SCT) der Eurometropole organisiert wurde.

Die Ziele des SCT, wie sie von der Partnerschaftsversammlung vom 26. September 2019 definiert wurden:

- ⊙ In der grenzüberschreitenden Dimension der Metropole einen Gang höher schalten...
- ⊙ Schaffung der Grundlagen für einen grenzüberschreitenden Ballungsraum in einem Lebensraum ohne Grenzen
- ⊙ Den Oberrhein als Metropolregion wahrnehmen
- ⊙ Stärkung der europäischen Rolle der Metropole Straßburg und ihrer europäischen Erreichbarkeit.

31 Teilnehmer aus Deutschland und Frankreich, eine Gruppe bestehend aus 23 Teilnehmern der organisierenden Institutionen des Territoriums und 8 Teilnehmern aus Benutzerorganisationen.

Zweck des Mobilitätsworkshop ist es, zur Debatte der Mandatsträger der Eurometropole beizutragen, um bestimmte vorrangige Maßnahmen, die im Hinblick auf die Mobilität im grenzüberschreitenden Lebensraum durchgeführt werden sollen, in das künftige SCT integrieren zu können.

Der Workshop war in zwei Teile gegliedert:

- **Teil 1:** Themen, Bewertung und Priorisierung; Brainstorming in Form eines Meta-Plans und Gesprächsrunde
- **Teil 2:** 3 thematische Workshops, die aus dem ersten Brainstorming ermittelt wurden
 - Gruppe 1: Governance/Lobbying/Kompetenzen
 - Gruppe 2: Öffentliche Verkehrsmittel
 - Gruppe 3: Alternative Mobilität



Retours de la Partie 1 et du brainstorming via Meta-Plan

⊙ Ce qui a bien marché et pourquoi ?

- * 35 remarques
- * Ce sont essentiellement le tram (15) et les questions de tarifications (12) qui sont ressorties
- * Les autres remarques concernent la gouvernance, le vélo et l'entretien des infrastructures existantes

⊙ Qu'est-ce qui est à améliorer ?

- * 52 remarques
- * Ce sont les questions de gouvernance locale et celles autour des services et du cadencement qui importent le plus
- * En troisième position par nombre de remarques arrivent les questions autour du vélo, des pistes cyclables...
- * Les autres remarques concernent par ordre décroissant de nombre de remarques : la tarification, les dessertes, l'air et le climat, la communication et l'accompagnement et les mobilités innovantes

Rückblick auf den 1. Teil und das Brainstorming an Hand des Meta-Plans

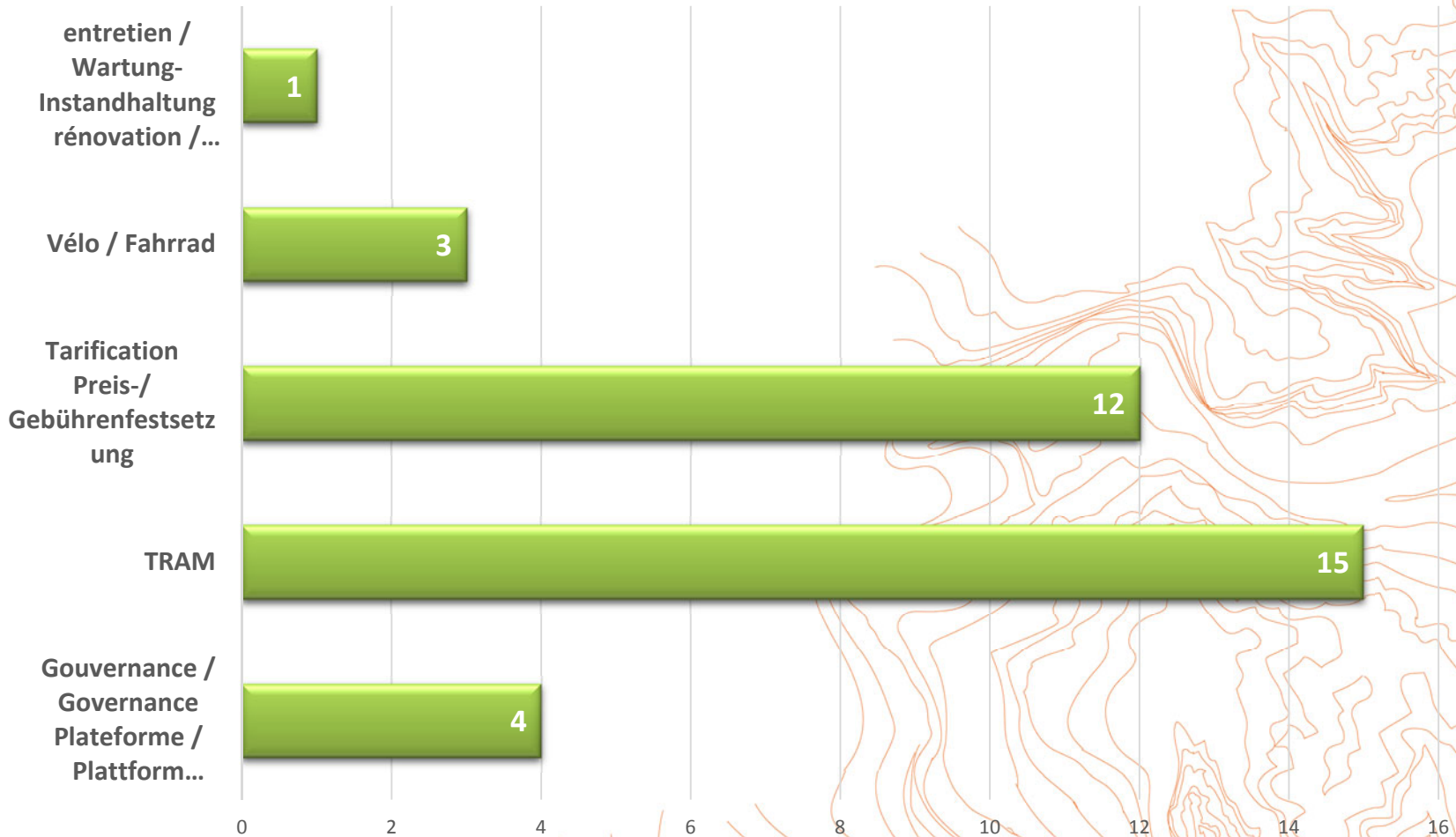
⊙ Was hat gut funktioniert? Warum?

- * 35 Äusserungen
- * Vor allem die Straßenbahn (15) und die Preisgestaltung (12) traten dabei auf
- * Die anderen Äusserungen betreffen Governance, Radfahrverkehr und die Instandhaltung der bestehenden Infrastrukturen

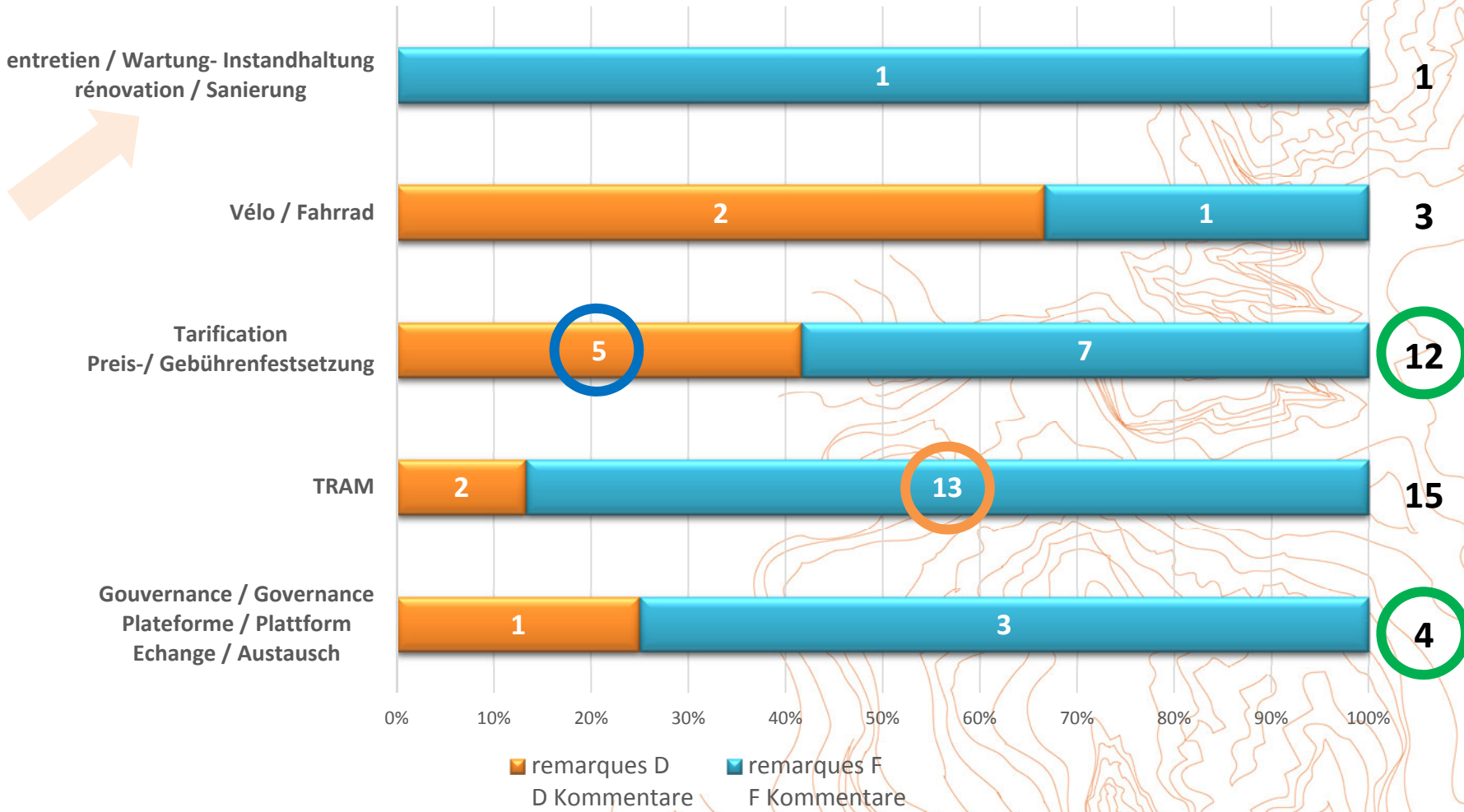
⊙ Was ist zu verbessern?

- * 52 Äusserungen
- * Am wichtigsten sind lokale Governance-Fragen sowie Fragen rund um Dienstleistungen und Taktung des ÖPNV
- * An dritter Stelle stehen nach Anzahl der Äusserungen Fragen zum Thema Radfahren, Radwege...
- * Die anderen Äusserungen betreffen in abnehmender Ordnung der Anzahl der Bemerkungen: Preise, Dienstleistungen, Luft und Klima, Kommunikation und Unterstützung sowie innovative Mobilität.

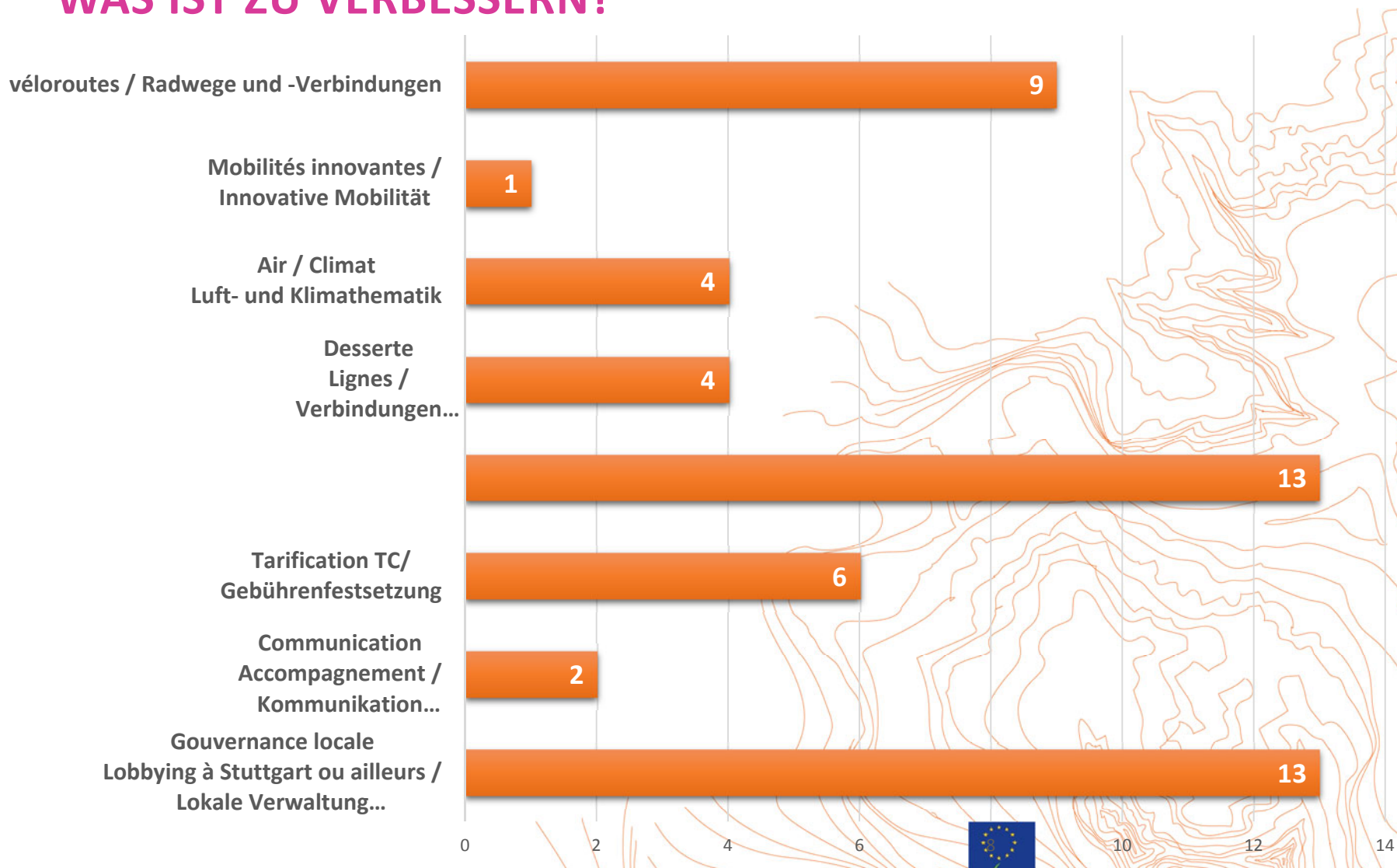
CE QUI A BIEN MARCHÉ ET POURQUOI ? WAS HAT GUT FUNKTIONIERT? WARUM?



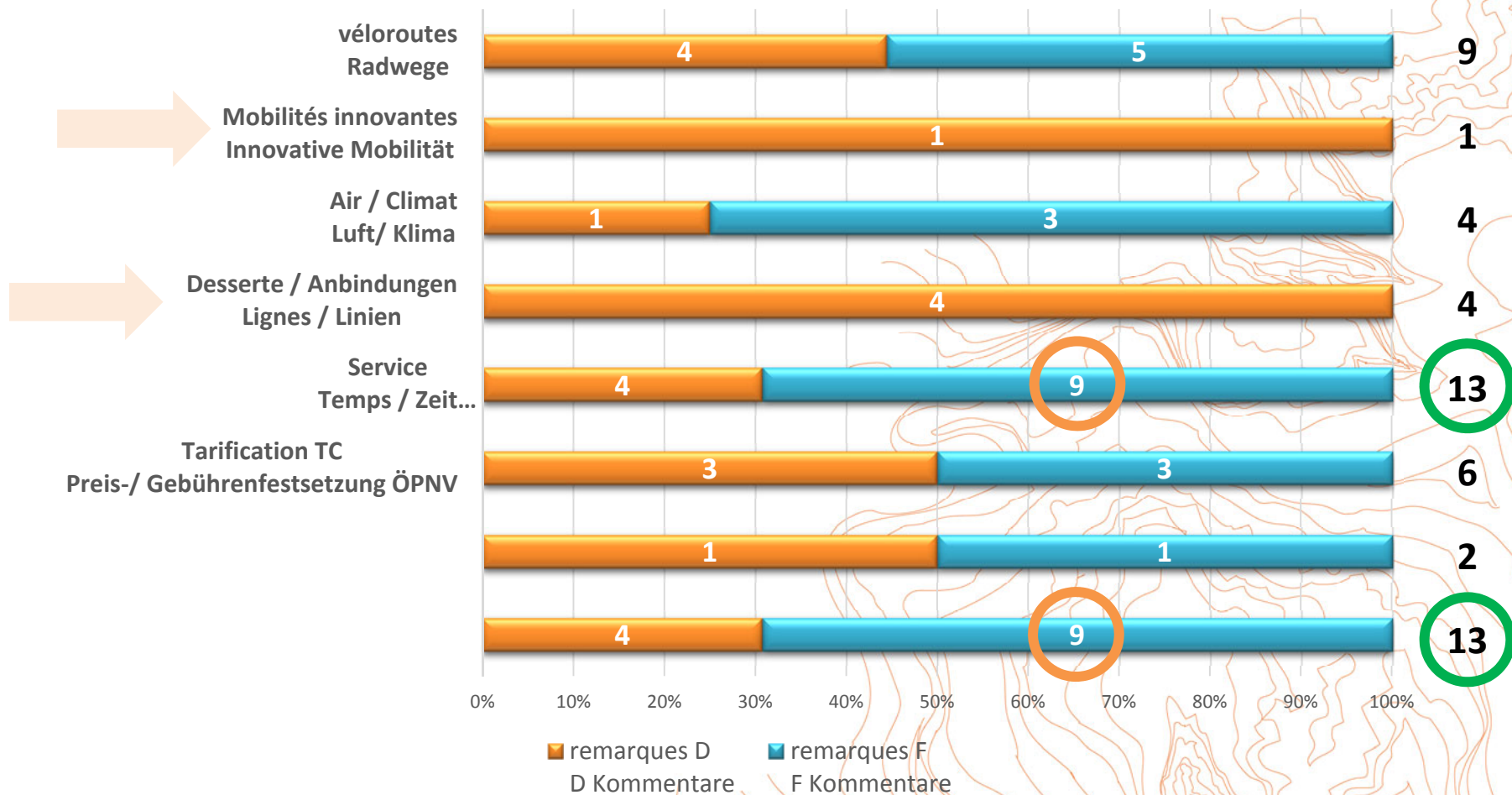
CE QUI A BIEN MARCHÉ ET POURQUOI ? WAS HAT GUT FUNKTIONIERT? WARUM ?



QU'EST-CE QUI EST À AMÉLIORER ? WAS IST ZU VERBESSERN?



QU'EST-CE QUI EST À AMÉLIORER ? WAS IST ZU VERBESSERN?



Retours de la Partie 2

- ➔ GROUPE 1 : **GOVERNANCE/LOBBYING/COMPÉTENCES**
- ➔ GROUPE 2 : **TRANSPORT EN COMMUN**
- ➔ GROUPE 3 : **MOBILITÉS ALTERNATIVES**

🕒 Groupe 1 : **Gouvernance/Lobbying/compétences**

- * 21 propositions
- * 7 thématiques :
 - ➔ Lobbying – capitale régionale Stuttgart et Paris
 - ➔ Compétence transfrontalière, Eurodistrict, qui fait quoi et sur quel périmètre ?
 - ➔ Communication – information auprès des citoyens – mobilités durables
 - ➔ Planification, mobilité, aménagement du territoire
 - ➔ Prise en compte du transfrontalier des enquêtes
 - ➔ Connaissance réciproque en termes de mobilité et méthodologie
 - ➔ Calendrier, budget, priorités

Rückblick auf den 2. Teil

- ➔ 1. GROUPE: **GOVERNANCE/LOBBYING/KOMPETENZEN**
- ➔ 2. GROUPE: **ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL**
- ➔ 3. GROUPE: **ALTERNATIVE MOBILITÄT**

🕒 1. Groupe: **Governance/Lobbying/Kompetenzen**

* 21 Vorschläge

* 7 Thematiken:

- ➔ Lobbying - Landeshauptstadt Stuttgart und Paris
- ➔ Grenzüberschreitende Kompetenz, Eurodistrict, wer macht was und in welchem Umfang?
- ➔ Kommunikation - Information der Bürger - nachhaltige Mobilität
- ➔ Planung, Mobilität, Raumplanung und -Entwicklung
- ➔ Berücksichtigung des grenzüberschreitenden Charakters bei Umfragen
- ➔ Gegenseitiger Wissensaustausch in Bezug auf Mobilität und Methodik
- ➔ Zeitplan, Budget, Prioritäten

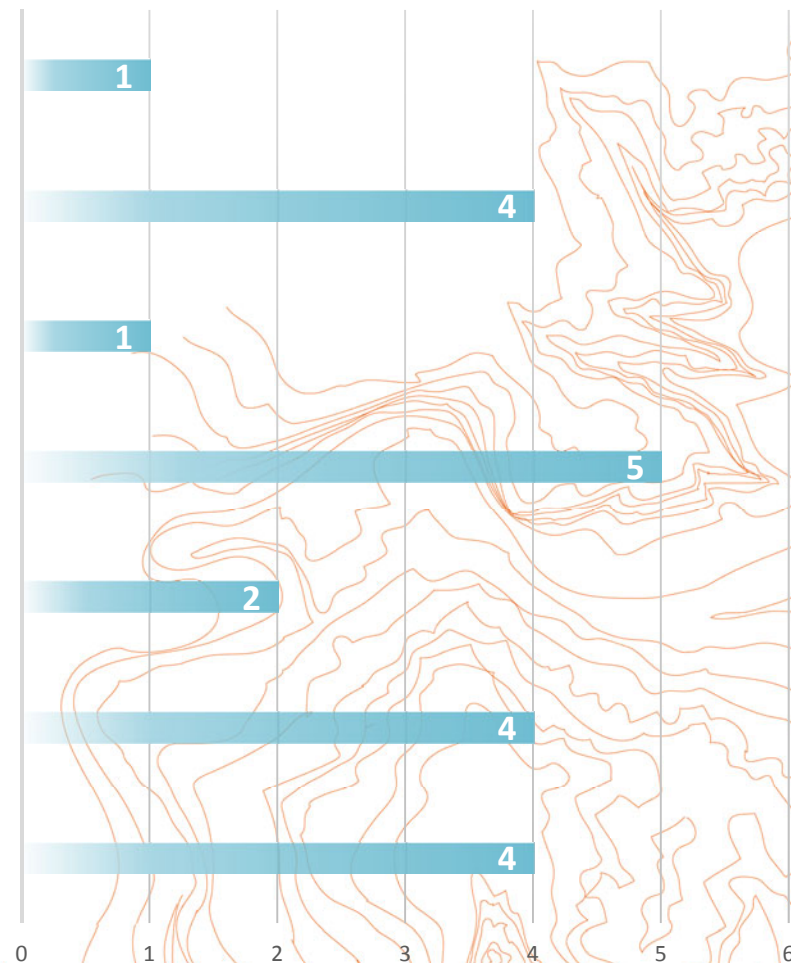
GRUPE 1 : GOUVERNANCE/LOBBYING/COMPÉTENCES GOVERNANCE/LOBBYING/ZUSTÄNDIGKEITEN

Calendrier, Budget, Priorités
Zeitplan, finanzielle Mittel, Prioritäten

Prise en compte du transfrontalier des enquêtes
Berücksichtigung des grenzüberschreitenden Charakters
von Umfragen

Planification, Mobilité , Aménagement territoire
Planung, Mobilität, Raumplanung

Lobbying - capitale régionale Stuttgart et Paris
Lobbying - Landeshauptstadt Stuttgart und Paris



Retours de la Partie 2

➔ GROUPE 1 : **GOUVERNANCE/LOBBYING/COMPÉTENCES**

➔ GROUPE 2 : **TRANSPORT EN COMMUN**

➔ GROUPE 3 : **MOBILITÉS ALTERNATIVES**

🕒 **Groupe 2 : Transport en commun**

* 31 propositions

* 5 thématiques :

➔ Tarification

➔ Lignes

➔ Cadencement

➔ Communication et services TC

➔ Compétences et gouvernance



Rückblick auf den 2. Teil

➔ 1. GROUPE: GOVERNANCE/LOBBYING/KOMPETENZEN

➔ 2. GROUPE: ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL

➔ 3. GROUPE: ALTERNATIVE MOBILITÄT

➔ 2. Groupe: Öffentliche Verkehrsmittel

* 31 Vorschläge

* 5 Thematiken:

➔ Preisgestaltung

➔ Linien

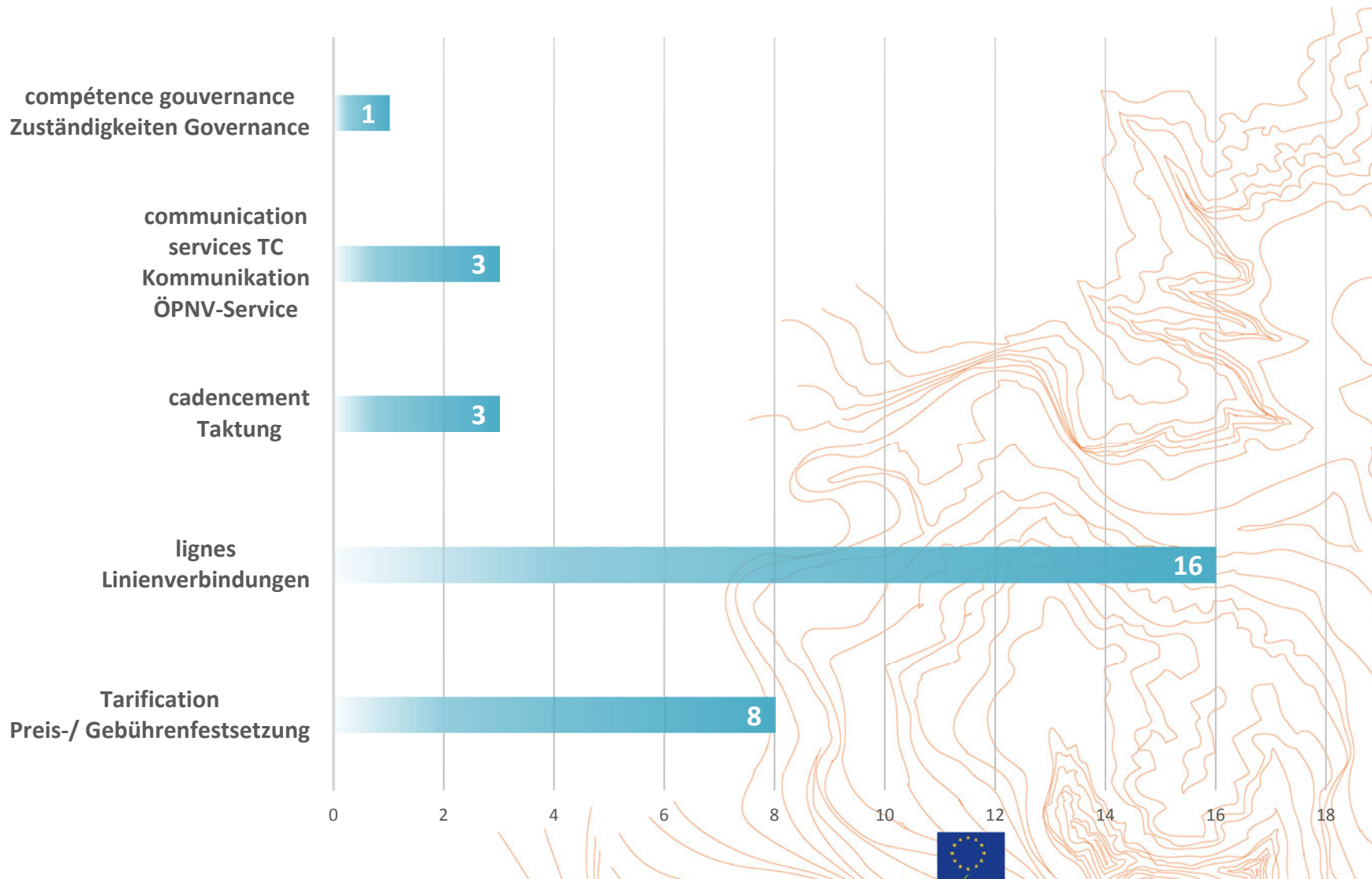
➔ Taktung

➔ Kommunikations- sowie andere Dienstleistungen im öffentlichen Verkehr

➔ Kompetenzen und Governance



GRUPE 2 : TRANSPORT EN COMMUN / ÖPNV



Retours de la Partie 2

- ➔ GROUPE 1 : **GOUVERNANCE/LOBBYING/COMPÉTENCES**
- ➔ GROUPE 2 : **TRANSPORT EN COMMUN**
- ➔ GROUPE 3 : **MOBILITÉS ALTERNATIVES**

🕒 Groupe 3 : **Mobilités alternatives**

- * 28 propositions
- * 5 thématiques :
 - ➔ Politique vélo
 - ➔ Véloroutes
 - ➔ Mobilités innovantes
 - ➔ Air et climat
 - ➔ Conditions

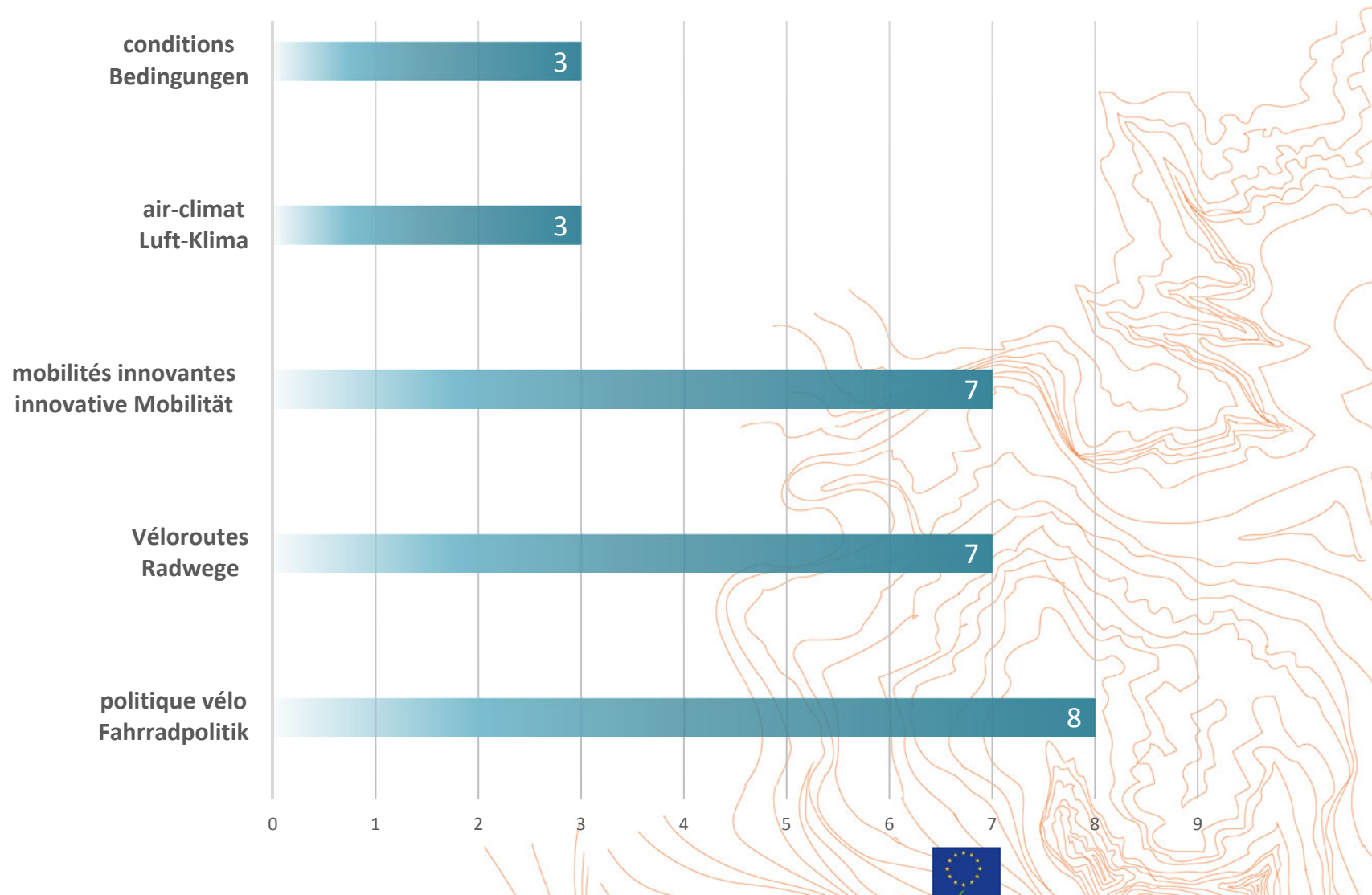
Rückblick auf den 2. Teil

- ➔ 1. GROUPE: GOVERNANCE/LOBBYING/KOMPETENZEN
- ➔ 2. GROUPE: ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL
- ➔ 3. GROUPE: ALTERNATIVE MOBILITÄT

➔ 3. Groupe: Alternative Mobilität

- * 28 Vorschläge
- * 5 Thematiken:
 - ➔ Fahrradpolitik
 - ➔ Fahrradrouten
 - ➔ Innovative Mobilität
 - ➔ Luft und Klimathematik
 - ➔ Bedingungen

GRUPE 3 : MOBILITÉS ALTERNATIVES / ALTERNATIVE FORTBEWEGUNG



Conclusion

Une vingtaine de propositions d'actions collectées au sein des 3 groupes de travail de cet atelier de mobilité transfrontalier ont alimenté une première matrice d'actions et d'objectifs majeurs pour le Schéma de coopération transfrontalier de l'Eurométropole de Strasbourg.

Lors de la seconde assemblée partenariale du SCT qui s'est tenue le 26 septembre 2019, ont été retenues 15 actions prioritaires, dont 5 relevant de la mobilité et qui seront intégrées dans la première feuille de route du Schéma de coopération de l'Eurométropole de Strasbourg :

1. Mise en cohérence des systèmes de mobilités alternatives et innovantes,
2. Élaboration d'un schéma directeur cyclable transfrontalier,
3. Appui à la mise en œuvre d'une voie express vélo Offenbourg – Appenweier/Willstätt – Kehl – Strasbourg,
4. Organisation d'une réunion politique consacrée aux mobilités transfrontalières régionales,
5. Groupe de travail transfrontalier sur les corridors de transport européens.

Une actualisation de ce tableau sera faite chaque année. Des actions pourront être revalorisées et mises à l'ordre du jour.



Zum Abschluss

Etwa zwanzig Vorschläge für Maßnahmen, die in den drei Arbeitsgruppen dieses Workshops zur grenzüberschreitenden Mobilität gesammelt wurden, trugen zu einer ersten Matrix von Maßnahmen und Hauptzielen für das Leitbild für grenzüberschreitende Zusammenarbeit (SCT) der Eurometropole Straßburg bei.

Auf der zweiten Partnerschaftsversammlung des SCT, die am 26. September 2019 stattfand, wurden 15 vorrangige Maßnahmen ausgewählt, darunter 5 im Zusammenhang mit der Mobilität, die in den ersten Leitfaden des Leitbildes für grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Eurometropole Straßburg aufgenommen werden soll:

1. Gemeinsame Ausrichtung alternativer und innovativer Mobilitätssysteme
2. Gemeinsame Ausarbeitung eines grenzüberschreitenden Fahrrad-Masterplans
3. Unterstützung bei der Realisierung eines Fahrradschnellweges Offenburg - Appenweier/Willstätt - Kehl - Straßburg
4. Organisation eines politischen Treffens zur regionalen grenzüberschreitenden Mobilität
5. Grenzüberschreitende Arbeitsgruppe zu den europäischen Verkehrskorridoren

Diese Tabelle wird jährlich aktualisiert. Verschiedene Maßnahmen können erneut auf die Tagesordnung gesetzt werden.

Annexes / Anhang

Recueil des Post-it sous forme de tableaux :

- Méta-Plan
- Groupe 1
- Groupe 2
- Groupe 3

Zusammenfassung der Post-it-Notizen in tabellarischer Form:

- Meta-Plan
- Gruppe 1
- Gruppe 2
- Gruppe 3

Annexes : MétaPlan

Ce qui a bien marché? Pourquoi? Was hat gut funktioniert? Warum ?		Qu'est-ce qui est à améliorer? Was ist zu verbessern ?		
		vers le Groupe 1 : <u>Gouvernance/Lobbying/compétences</u> <u>Politiksteuerung/Lobbying/Zuständigkeiten</u>	vers le Groupe 2 : <u>Transport en commun</u> <u>ÖPNV</u>	vers le Groupe 3 : <u>Mobilités alternatives</u> <u>Alternative Fortbewegung</u>
Gouvernance / Governance Plateforme / Plattform Exchange / Austausch 4 1	Co-Production Co-production	Mittelkonzentration auf ÖPNV und Rad -> kein Straßenausbau <i>concentration des finances pour le TC et le vélo</i> -> pas de construction d'infrastructures routières	Outre l'Europass, qui est très bien, le Baden-Württemberg-Ticket devrait concerner Krimmeri-Meinau et Strasbourg Gare Centrale, comme BaselBBH et Basel SBB en Suisse <i>Neben dem sehr guten Europass sollte das Baden-Württemberg-Ticket auch Krimmeri-Meinau und Strasbourg Gare Centrale beinhalten, sowie BaselBBH und Basel SBB in der Schweiz mit einem Ticket umfasst werden.</i>	Travail commun sur la qualité de l'air <i>gemeinsame Arbeit zur Luftqualität</i>
	Information	Eigene Kompetenz beim Eurodistrict für grenzüberschreitende Buslinien <i>Compétence propres de l'Eurodistrict pour les transports en bus transfrontaliers</i>	tarification commercialisation DBR justification papier BWT à Strasbourg <i>Preisgestaltung DBR-Marketing notwendige Nachweise BWT in Straßburg</i>	Ambiances urbaines <i>Urbane Atmosphären</i>
	Approche participative et consultative du grenelle des mobilités <i>Partizipativer und konsultativer Ansatz des "Grenelle des mobilités"</i>	Harmoniser les méthodologies d'enquête <i>Harmonisierung der Umfragemethoden</i>	améliorer l'interopérabilité de la billetterie <i>Verbesserung der Interoperabilität der Tickets</i>	Besoin d'homogénéiser les contraintes réglementaires sur la voiture / PL <i>Notwendigkeit, die regulatorischen Rahmenbedingungen für den Auto- und den LKWverkehr zu homogenisieren.</i> MAUT Crit'Air
	Grenelle des mobilités => gutes Fundament <i>Grenelle des mobilités => base solide</i>	Prise en compte de la mobilité transfrontalière dans les études MD enquêtes <i>Berücksichtigung der grenzüberschreitenden Mobilität in den Umfragen und Studien</i>	BW-Ticket in F also+ in D erhältlich machen <i>BW-Ticket in F rendre accessible also+ en D</i>	4 1 deutsche E-Fahrzeuge auch ohne Crit'Air Plaquette einfahren lassen (klar über Nummernschild erkennbar z.B. OG-XYZ-123 E) <i>Les e-véhicules allemands devraient pouvoir circuler sans Plaquette Crit'Air. (clairement reconnaissables à la plaque d'immatriculation, par ex. OG-XYZ-123 E)</i>
tram -> Kehl (réseau/Netzwerk)	Grenelle : voir au delà de Strg <i>Grenelle: Blick über Straßburg hinaus</i>	Ausdehnung Europass auf Bas-Rhin <i>élargissement à tout le Bas-Rhin de l'EUROPASS</i>	Mobilités innovantes 1 Einführung von Carsharing in Kehl => relativ gut genutzt <i>Introduction du covoiturage à Kehl => relativement bien utilisé</i>	

Annexes : MétaPlan

Ce qui a bien marché? Pourquoi? Was hat gut funktioniert? Warum ?		Qu'est-ce qui est à améliorer? Was ist zu verbessern ?		
		vers le Groupe 1 : <u>Gouvernance/Lobbying/compétences</u> <u>Politiksteuerung/Lobbying/Zuständigkeiten</u>	vers le Groupe 2 : <u>Transport en commun</u> <u>ÖPNV</u>	vers le Groupe 3 : <u>Mobilités alternatives</u> <u>Alternative Fortbewegung</u>
<p>rabattement à Strasbourg / Vernetzung nach Straßburg (bus/tram/vélo/TER)</p> <p>rabattement à Kehl / Vernetzung nach Kehl (bus/TER)</p> <p>La liaison tram à Kehl fonctionne généralement bien et est très attractive Die Straßenbahnverbindung nach Kehl funktioniert im Allgemeinen gut und ist sehr attraktiv.</p> <p>Tram transfrontalier Grenzüberschreitende Straßenbahnlinie</p> <p>Fréquentations / Benutzhäufigkeit</p> <p>Désenclavement de quartiers et futurs quartiers Erschließung von existierenden- und zukünftigen Quartieren</p>	<p>Gouvernance locale Lobbying à Stuttgart ou ailleurs / Lokale Verwaltung Lobbyarbeit in Stuttgart oder anderswo</p>	<p>Dans le cadre SCTransfrontalier intégrer démarche côté FR et DE Integration von FR- und DE-Ansätzen im grenzüberschreitenden SCT-Rahmen</p>	<p>Bessere Zugänglichkeit des Europass (auch nach Freudenstadt) Meilleure accessibilité de l'Europass (également à Freudenstadt)</p>	<p>weiterführende Radverbindungen in Kehl müssen noch verbessert werden, insbesondere auch in Richtung Offenburg Le correspondances des liaisons cyclables à Kehl doivent encore être améliorées, en particulier en direction d'Offenburg</p>
		<p>Réseau des villes Ortenau - Possibilité d'intégrer ces villes à la réflexion Grenelle Städtentz der Ortenau - Möglichkeit/Überlegungen der Integration dieser Städte in die Grenelle-Reflexion</p>	<p>Augmenter cadence ligne tramway D + Bus Erhöhung der Taktung der Straßenbahnlinie D + Bus</p>	<p>Radverbindungen zwischen den einzelnen Kommunen pistes cyclables entre les différentes communes</p>
		<p>Dialogue République fédérale - Etat Dialog Bundesrepublik Deutschland - Frankreich</p>	<p>Les dessertes ferroviaires Schienenverkehr-Anbindungen</p>	<p>la question du franchissement du Rhin die Frage der Rheinüberquerung</p>
		<p>Interaction inter-territoires Allemagne-France, en intégrant les bassins de proximité de l'Eurodistrict, toute la Région GE, Technologie Region Karlsruhe Inter-territoriale Interaktion Deutschland-Frankreich, durch die Integration der lokalen Lebensräume des Eurodistricts, der gesamten Region GE, der Technologieregion Karlsruhe</p>	<p>Créer un inter-réseau Tram-Train Aufbau eines Straßenbahn-Zugverbundes</p>	<p>le vélo embarqué dans le train (côté français) das Fahrrad im Zug mitnehmen können (französische Seite)</p>
		<p>Articuler Schéma transfrontalier et la planification territoriale (SCoT, ...) Grenzüberschreitendes Schema und Raumplanung verknüpfen (SCoT, ...)</p>	<p>ne pas créer un réseau en étoile, éviter un nœud kein Sternnetz erstellen, Knotenpunkte vermeiden</p>	<p>Plus de franchissemnt de la frontière en modes doux Mehr Grenzüberquerungen für Fußgänger und Fahrradverkehr</p>
		<p>Gemeinsame Umfragen zur Mobilität enquêtes communes concernant la mobilité</p>	<p>lignes de train, une meilleure cadence (30minutes) Schienenverbindungen, verbesserte Taktung (30 Minuten)</p>	<p>véloroutes Plus de stationnements vélo Mehr Fahrradstellplätze</p>



Annexes : MétaPlan

Ce qui a bien marché? Pourquoi? Was hat gut funktioniert? Warum ?		Qu'est-ce qui est à améliorer? Was ist zu verbessern ?					
		vers le Groupe 1 : <u>Gouvernance/Lobbying/compétences</u> <u>Politiksteuerung/Lobbying/Zuständigkeiten</u>		vers le Groupe 2 : <u>Transport en commun</u> <u>ÖPNV</u>		vers le Groupe 3 : <u>Mobilités alternatives</u> <u>Alternative Fortbewegung</u>	
TRAM	Développement offre TC tram Strasbourg-Kehl pôle générateur Développement des ÖPNV-Angebots Straßenbahn Strasbourg-Kehl Erzeuger einer höheren Benutzung		Steigerung der Sensibilität der Ministerien für grenzüberschreitende Verkehrsbeziehungen (Schaffung von Planungskapazität) <i>Sensibilisation des ministères aux relations de transport transfrontalier (création de ressources/capacités de planification)</i>		Zug Taktung Strasbourg/Offenburg <i>cadancement train Strasbourg/Offenburg</i>		Wünschenswert wäre ein dichtes Netz von Radverleihstationen mit öffentlichen Rädern <i>Un réseau dense de stations de location de vélos avec des vélos publics serait souhaitable</i>
	Tram transfrontalier Strasbourg-Kehl <i>grenzüberschreitende Tram Strasbourg-Kehl</i>	13 4	Le montage de projets (prise en compte des process et normes de part et d'autre) <i>Projektentwicklung (unter Berücksichtigung von Prozessen und Standards auf beiden Seiten)</i>	Service Temps TC	cadancement au moins 1/2h toute la journée du L au Di 7j/7 <i>Taktung alle halbe Stunde den ganzen Tag, vom Mo bis Sonntag einschließlich</i>		Sehr vorteilhaft wäre ein grenzüberschreitendes Velo-Verleihsystem, bei dem die Räder auch nur in eine Richtung bewegt werden können! <i>Un système transfrontalier de location de vélos, où les vélos pourraient être déplacés dans une seule direction serait très avantageux !</i>
	L'accessibilité en TC (Strasbourg-Offenburg) et surtout Strasbourg-Kehl Erreichbarkeit ÖPNV (Strasbourg-Offenburg) und vor allem Strasbourg-Kehl	Communication Accompagnement / Kommunikation Begleitung	Informationsaustausch Grund : Plattform Expertenkreis Eurodistrict TGO AT F+D Frühzeitige Beteiligung bei Planungen <i>échange de renseignements</i> Raison : <i>Plate-forme du Cercle d'experts de l'Eurodistrict</i> TGO AT F+D <i>Participation précoce à la planification</i>		keine Lücken in Verbindung Strasbourg -> Kehl pas d'interruption dans les connexions Strasbourg -> Kehl	9 4	Créer un système de vélo en libre-service transfrontalier (bornes) sur le territoire de l'Eurodistrict <i>Schaffung eines grenzüberschreitenden Fahrrad-Sharing-Systems (Terminals) auf dem Gebiet des Eurodistricts</i>
	Tram => faire territoire de vie commun die Tram => einen gemeinsamen Lebensraum schaffen		2 1		La communication, l'information de tout ce qui existe pour les citoyens : comment inciter les gens à plus de mobilité transfrontalière (mais pas en voiture) <i>Kommunikation, Informationen über alles, was es für die Bürger gibt: wie können die Menschen zu mehr grenzüberschreitender Mobilität ermutigt werden (aber nicht mit dem Auto)?</i>	Taktverdichtung Europabahn <i>augmentation du cadencement du train européen</i>	TOTAL : 14



Annexes : MétaPlan

Ce qui a bien marché? Pourquoi? Was hat gut funktioniert? Warum ?		Qu'est-ce qui est à améliorer? Was ist zu verbessern ?			
		vers le Groupe 1 : <u>Gouvernance/Lobbying/compétences</u> <u>Politiksteuerung/Lobbying/Zuständigkeiten</u>	vers le Groupe 2 : <u>Transport en commun</u> <u>ÖPNV</u>	vers le Groupe 3 : <u>Mobilités alternatives</u> <u>Alternative Fortbewegung</u>	
15	2	TOTAL : 15	13	4	Strasbourg-Kehl-Appenweier-Offenburg cadencement 1/2heure samedi et dimanche matin et soir <i>Halbstündl. Taktung Samstags und Sonntags morgens und abends</i>
	Transport en commun reliant Strasbourg et Kehl -> déplacement transfrontalier en constante augmentation <i>gemeinsamer ÖPNV Straßburg und Kehl verbindend -> immer mehr grenzüberschreitende Benutzer</i>				Il subsiste trop de lacunes dans le cadencement en semaine et en weekend sur la ligne Strasbourg-Kehl-Offenburg <i>Auf der Strecke Straßburg-Kehl-Offenburg gibt es noch zu viele Lücken im Wochentags- und Wochenendfahrplan</i>
	Tram => neues Verkehrsmittel auf wichtiger Verbindung <i>Tram => moyen de transport neuf sur un axe important</i>				amplitude 5h-24h TER -> Offenburg <i>Amplitude/Ausmaß 5 bis 24Uhr des TER -> Offenburg</i>
	Grenzüberschreitende Verbindungen wie Tram nach Kehl <i>Connexion transfrontalière comme le tram vers Kehl</i>				cadencement au moins 1/2h toute la journée du Lu Di 7j/7 <i>Taktung alle halbe Stunde den ganzen Tag, vom Mo bis Sonntag einschließlich</i>
Tarification Preis- und Gebührenfortsetzung	Europass & kostenlose Nutzung ÖPNV in Straßburg im Sommer "Schülermonatskarte" (Sommer ohne Grenzen) Europass & TC gratuit à Strasbourg en été "abonnement mensuel pour les écoliers/étudiants" (été sans frontières)	Desserte Lignes	4	4	Mobilitéssysteme zu verbessern in den weiteren Raum (weiter weg von der Grenze = Hinterland) améliorer les systèmes de mobilité dans les territoires connexes (plus loin de la frontière = arrière-pays)
	Europass und Europass-mini <i>Europass et Europass-mini</i>				Buslinie Haguenau - Freistett eingestellt 2013, neuer Schnellbus Haguenau - Achern <i>Ligne de bus Haguenau - Freistett interrompu en 2013, nouveau bus express Haguenau - Achern</i>
	Europass				grenzüberschreitende Busverbindungen <i>Liaisons de bus transfrontalières</i>
	zusammen Zugpaar Offenburg-Straßburg train commun Strasbourg-Offenbourg Tram				Anbindungen Ortenau Regiobusse an Kehl <i>Connexions Ortenau Regiobusse - Kehl</i>
		TOTAL : 23			



Annexes : MétaPlan

Ce qui a bien marché? Pourquoi? Was hat gut funktioniert? Warum ?	Qu'est-ce qui est à améliorer? Was ist zu verbessern ?		
	vers le Groupe 1 : <u>Gouvernance/Lobbying/compétences</u> <u>Politiksteuerung/Lobbying/Zuständigkeiten</u>	vers le Groupe 2 : <u>Transport en commun</u> <u>ÖPNV</u>	vers le Groupe 3 : <u>Mobilités alternatives</u> <u>Alternative Fortbewegung</u>
Gedankenfestsetzung une tarification combinée transfrontalière entre EMS/RGE/Eurodistrict => EUROPASS <i>kombinierte grenzüberschreitende Preispolitik zwischen EMS/EMS/Eurodistrict => EUROPASS</i> EUROPASS : titre de transport unique <i>ein einziges Ticket</i> ouvrages d'art communs <i>gemeinsame Brücken</i> connection TER <i>TER- Verbindung</i> fréquentation ligne D + 20% <i>Linienbenutzung + 20%</i> visibilité sur les usagers <i>Sichtbarkeit der Benutzung</i> Proposition Grenelle <i>Grenellevorschläge</i>	12	5	4
Vélo / Fahrrad les liaisons tram et vélo <i>Tram- und Fahrradverbindungen</i> Tram- und Radwegbrücke Straßburg-Kehl Le pont Tram et vélo de Strasbourg-Kehl sowie weiterführende Radwegverbindungen in Straßburg la continuité des liaisons de pistes cyclables à Strasbourg	3	2	1
entretien rénovation / Wartung / Instandhaltung Sanierung travaux Gamsheim été 2018 -> organisation des transports de part et d'autre pendant les travaux <i>Bauarbeiten im Sommer 2018 in Gamsheim</i> -> Organisation der Verkehrsmittel beiderseits des Rheins	1		

TOTAL : 35

4

Nombre total de remarques dans une thématique
Gesamtzahl der Bemerkungen in einem Thema

1

Nombre des remarques formulées en allemand
Anzahl der Kommentare in deutscher Sprache



Annexes : Groupe 1

Groupe 1 : Gouvernance/Lobbying/compétences
Politiksteuerung/Lobbying/Zuständigkeiten

Lobbying - capitale régionale Stuttgart et Paris <i>Lobbying - Landeshauptstadt Stuttgart und Paris</i>	4
Compétence transfrontalière Eurodistrict, qui fait quoi et sur quel périmètre? <i>Grenzüberschreitende Zuständigkeit</i> <i>Eurodistrikt, wer macht was und auf welchem Gebiet?</i>	4
Communication / Information auprès des citoyens Mobilités durables <i>Kommunikation / Information der Bürgerinnen und Bürger</i> <i>Nachhaltige Mobilität</i>	2
Planification, Mobilité , Aménagement territoire <i>Planung, Mobilität, Raumplanung</i>	5
Prise en compte du caractère transfrontalier des enquêtes Berücksichtigung des grenzüberschreitenden Charakters von Umfragen	1
Connaissance réciproque en termes de mobilité et méthodologie <i>Gegenseitiges Wissen in Bezug auf Mobilität und Methodik</i>	4
Calendrier, Budget, Priorités <i>Zeitplan, finanzielle Mittel, Prioritäten</i>	1

	●	●	●	total		●	●	●	total		●	●	●	total
renforcer les compétences transfrontalières en gestion de projet par la réponse à des appels à projets européens <i>Stärkung der grenzüberschreitenden Projektmanagementfähigkeiten durch Beteiligung an europäischen Projektaufufen Eurométropole/Interreg/FEDER/FSE</i>		2	1	1	4	expérimentation tarifaire / <i>Preitest</i> 1 saison événementielle / 1 Veranstaltungssaison OBJ : billetterie harmonisée d'ici 5 ans Ziel : <i>harmonisierte Tarife innerhalb von 5 Jahren</i>	2	4	6	création d'un observatoire transfrontalier de l'aménagement Harmonisation de la création et de la diffusion de la connaissance du territoire <i>Einrichtung eines grenzüberschreitenden Planungsobservatoriums Harmonisierung der Herangehensweise und Verbreitung von gemeinsamen Kenntnissen des Gebiets</i>	1	1	2	2

Annexes : Groupe 1

<p>Possibilité pour le GECT de peser à l'échelle :</p> <p><i>Möglichkeit für den EVTZ, auf den verschiedenen Ebenen ins Gewicht zu fallen :</i></p> <p>EU nationale française / Nationale Ebene F nationale allemande (Land/Bund) / nationale Ebene D</p> <p>3 à 5 ans / 3 bis 5 Jahre</p>			3	3	<p>étendre au-delà des frontières l'évènementiel autour de la mobilité durable</p> <p>=> Au boulot à vélo / Véloparade</p> <p><i>Erweiterung der Veranstaltung zur nachhaltigen Mobilität über die Grenzen hinaus</i></p> <p>=> <i>Zur Arbeit mit dem Fahrrad / Véloparade</i></p> <p>court terme / kurzfristig</p>	1	2	1	4	<p>rencontres régulières entre services techniques français et allemands afin de constituer une base de connaissance commune sur les projets de mobilité à développer à un horizon de 3/5 ans</p> <p>connaissance réciproque</p> <p>régulière Treffen auf technischer Ebene zwischen den französischen und deutschen Dienststellen, um eine gemeinsame Wissensbasis über Mobilitätsprojekte aufzubauen, die über einen Zeitraum von 3/5 Jahren entwickelt werden können, gemeinsames Wissen, gegenseitige Bekanntheit fördern</p>	1	2	3
<p>Mehr Bürgerdialog</p> <p><i>plus de dialogue citoyen</i></p>		1	4	5	<p>Communication information</p> <p>=> Concertation des offres de mobilité sur appli transfrontalière</p> <p><i>Kommunikation, Information</i></p> <p>=> <i>Mobilitätsangebote über grenzüberschreitende Apps</i></p>	2			2	<p>Enquêtes transfrontalières : également assurer la co-construction des enquêtes</p> <p><i>Grenzüberschreitende Umfragen : auch die Mitgestaltung des gemeinsamen Aufbaus der Umfragen sicherstellen</i></p>	2		2
<p>inscrire systématiquement un volet transfrontalier dans les documents et schémas directeurs (PDU) régionaux</p> <p><i>systematische Aufnahme einer grenzüberschreitenden Komponente in regionale Dokumente und Masterpläne (PDUs)</i></p> <p>moyen terme</p>	1	1	2	4	<p>Trouver le financement auprès du Bund/Land (Landkreis) pour l'autoroute Vélo Strasbourg - Offenbourg</p> <p><i>Fördermittel vom Bund/Land (Landkreis) für den Radschnellweg Offenbourg-Strasbourg finden</i></p>	1	1		2	<p>Construction de commissions franco-allemandes qui réfléchissent sur les questions méthodologiques liées à la collecte des données mobilité et uniformisent ces pratiques</p> <p>horizon 5/10 ans</p> <p>connaissance réciproque</p> <p><i>Aufbau von deutsch-französischen Kommissionen, die sich mit methodischen Fragen im Zusammenhang mit der Erhebung von Mobilitätsdaten befassen und diese Praktiken standardisieren. 5/10 Jahreshorizont</i></p> <p>gemeinsames Wissen, gegenseitige Bekanntheit fördern</p>	1		1



Annexes : Groupe 1

<p>Faire connaître à ceux qui prennent les décisions la problématique transfrontalière <i>Grenzüberschreitende Probleme denen bekannt machen, die Entscheidungen treffen</i></p>		1	4	5	<p>Lobbying transfrontalier pour un meilleur cadencement du train Strasbourg-Offenburg au niveau du Land / Landkreis <i>Grenzüberschreitendes Lobbying beim Land und Landkreis für eine bessere Taktung der Zuglinie Straßburg-Offenburg</i></p>		1	1	2	<p>planification/mobilité co-construction des projets des 2 côtés du Rhin <i>Planung/Mobilität Co-Konstruktion von Projekten auf beiden Seiten des Rheins</i></p>		1		1
<p>Utiliser les projets transfrontaliers de mobilité pour créer plus de visibilité pour les agglomérations transfrontalières afin d'obtenir plus de fonds <i>Nutzung von grenzüberschreitenden Mobilitätsprojekten, um mehr Sichtbarkeit für grenzüberschreitende Ballungsräume zu schaffen, um mehr Mittel zu erhalten</i></p>	3	1	1	5	<p>Renforcer le Conseil de l'Eurodistrict pour avancer les projets transfrontaliers <i>Stärkung des Eurodistrict-Rates zur Förderung grenzüberschreitender Projekte</i></p>	1	1		2	<p>étudier systématiquement l'impact d'un projet transfrontalier sur la mobilité (quartier logement, zone d'activité, commerce ...) prendre en compte le choix d'implantation <i>systematische Untersuchung der Auswirkungen eines grenzüberschreitenden Projekts auf die Mobilität (Wohngebiet, Geschäftsgebiet, Handel usw.) die Standortwahl berücksichtigen</i></p>		2	2	4
<p>Instaurer une conférence (anuelle?) entre les plénipotentiaires des 3 régions (EMS/Land/ETAT) <i>Eine (jährliche?) Konferenz zwischen den Beauftragten der 3 Regionen (EMS/Land/ETAT) einrichten. court terme / kurzfristig</i></p>			6	6	<p>Accorder une compétence déléguée à l'Eurodistrict sur les lignes pilotes <i>(expérimentation sur 5 ans) Gewährung der delegierten Zuständigkeit an den Eurodistrict für Pilotlinien (5-jähriges Experiment)</i></p>				0	<p>création d'un versement Eurodistrict : entreprises aux dimensions transfrontalières => 1% / pour 10 employés <i>Schaffung einer Eurodistrict-Zahlung : Unternehmen mit grenzüberschreitender Dimension => 1% / je 10 Mitarbeiter</i></p>	2		1	3



Annexes : Groupe 2

Tarification Preis-/ Gebührenfestsetzung	8
lignes Linienverbindungen	16
cadencement Taktung	3
communication services TC Kommunikation ÖPNV-Service	3
compétence gouvernance Zuständigkeiten Governance	1

Court-terme / kurzfristig	●	●	●	total	moyen-terme / mittelfristig	●	●	●	total	long-terme/langfristig	●	●	●	total
BW-Tarif nach Frankreich Tarifs BW vers la France	2	1	1	4	Anbindung EMS an NP und Schwarzwald (Bahn EMS-Schwarzwald Bus Achern-Ruhestein-Mummelsee) Raccordement de l'EMS à NP et à la Forêt- Noire (Train EMS-Forêt Noire Bus Achern-Ruhestein-Mummelsee)	1			1	avoir des dessertes/du rabatement entre gares des villes de la région transfrontalière (bus, TAD...) afin que tous les réseaux de transport s'appuient sur cette armature Verbindungen / Zubringerstrecken zwischen den Bahnhöfen in den Städten der Grenzregion (Busse, Ruf-Taxi . . .) so dass alle Verkehrsnetze auf diesem Rahmen aufbauen können	1			1
Ausweitung Europass auf das ganze elsässische Eurodistrikt-Gebiet Akteure : Ortenau, Département, Région Extension de l'Europass à l'ensemble du périmètre de l'Eurodistrict en Alsace Acteurs : Ortenau, Département, Région					Handyapp für Eurodistrikt zum Kauf von Fahrkarten für Zug/Tram/Bus, einschließlich Fahrplan und Standorterkennung une application mobile pour acheter les tickets pour le Train/tram/bus, ainsi que les horaires et la détection de l'emplacement	1			1	dans le cadre de la réalisation du REM, relation diamétrale Haguenau-Vendenheim- Strasbourg-Kehl-Ofenbourg ou Wörth- Lauterbourg-Roeschwoog-Strasbourg-Kehl- Ofenbourg im Rahmen der Umsetzung des REM, Haguenau-Vendenheim-Strasbourg-Kehl- Ofenbourg oder Wörth-Lauterbourg- Roeschwoog-Strasbourg-Kehl-Ofenbourg diamétrale Beziehungen	1	3		4

Annexes : Groupe 2

Court-terme / kurzfristig	●	●	●	total	moyen-terme / mittelfristig	●	●	●	total	long-terme/langfristig	●	●	●	total
Verkauf Europass im ganzen elsässischen Teil des Eurodistrikts <i>Europass en vente dans toute la partie alsacienne de l'Eurométropole</i>	1			1	Ausweitung Europass auf den ganzen Bas-Rhin Akteure : Ortenau, Eurométropole, département und Région GE <i>Extension de l'Europass à l'ensemble du Bas-Rhin</i> Acteurs : Ortenau, Eurométropole, département et Région GE	1	1		2					
Ligne de bus Illkirch-Offenbourg par le pont Pflimlin eventuellement ligne de bus Illkirch, Goldscheuer-Marlen-Kehl <i>Buslinie Illkirch-Offenbourg über die Pflimlinbrücke</i> evtl. Illkirch, Goldscheuer-Marlen-Kehl <i>Buslinie</i>	1	1		2	höhere Taktung Erstein-Lahr <i>cadencement plus élevé entre Erstein et Lahr</i>									
Zuständigkeit für grenzüberschreitende Buslinien bündeln <i>Mise en commun des responsabilités pour les lignes d'autobus transfrontaliers</i>		1	2	3	grenzüberschreitender Tarifverbund <i>association tarifaire transfrontalière</i>		1		1					
Baden-Württemberg-Ticket nach Straßburg Akteure : Land Baden-Württemberg, Verkehrsministerium Billet Baden-Wurtemberg pour Strasbourg Acteurs : Land de Baden-Wurtemberg, ministère des Transports	1		2	3	Durchgängige Züge zum Beispiel : Hausach-Straßburg-Haguenau Baden/Baden-Achern-Strasbourg-Obernai St Peterstal-Saverne Trains continus, par exemple : Hausach-Straßburg-Haguenau Baden/Baden-Achern-Strasbourg-Obernai Saint-Pétersbourg-Saverne		1		1					

Annexes : Groupe 2

Court-terme / kurzfristig	●	●	●	total	moyen-terme / mittelfristig	●	●	●	total	long-terme/langfristig	●	●	●	total
Reguläre Busverbindung Erstein-Lahr Klärung : Anzahl Fahrten, Finanzierung <i>Ligne de bus régulière entre Erstein et Lahr</i> <i>Clarification : nombre de voyages, financement</i>					Communication/Information de la part des villes de la région transfrontalière sur l'amélioration des lignes : Haguenau - Neustadt Lauterbourg - Karlsruhe Strasbourg - Freiburg Accompagner l'infrastructure ! <i>Kommunikation/Informationen der Städte der Grenzregion über die Verbesserung der Strecken:</i> <i>Haguenau - Neustadt</i> <i>Lauterbourg - Karlsruhe</i> <i>Straßburg - Freiburg</i> <i>Unterstützung der Infrastruktur!</i>									
EMS-Europäisches Forum am Rhein-Offenburg Anzahl Fahrten Kostenteilung schrittweise Umsetzung <i>Nombre de trajets</i> <i>partage des frais</i> <i>implémentation progressive</i>	2	2	1	5	kostenloses Tagesticket für Baden-Württemberg und Elsass 1x1/4 jährlich an alle Bürger, die im Eurodistrikt wohnen, verteilen ! <i>carte journalière gratuite pour Baden-Württemberg et l'Alsace</i> <i>tous les trois mois à tous les citoyens vivant dans l'eurodistrict !</i>	1		1	2					
verschiedene Busse täglich über den Rhein <i>différentes bus quotidiens pour traverser le Rhin</i>	1			1										
Machbarkeitsstudie Busverbindungen (Haguenau) - Gamsheim - Freistett - (Achern) ist beantragt <i>Etude de faisabilité des connexions de bus (Haguenau) - Gamsheim - Freistett - (Achern)</i> <i>fait l'objet d'une demande</i>	1	1		2										
Neue Busverbindungen Haguenau-Achern Machbarkeitsstudie ist beauftragt <i>Nouvelles connexions de bus Haguenau-Achern</i> <i>Étude de faisabilité commandée</i>				0										

Annexes : Groupe 2

Court-terme / kurzfristig	●	●	●	total	moyen-terme / mittelfristig	●	●	●	total	long-terme/langfristig	●	●	●	total
Billetteries automatiques de la DB à Strasbourg Billetteries automatiques de la SNCF à Kehl et Offenbourg <i>DB Fahrkartenautomat in Straßburg</i> <i>SNCF-Automaten in Kehl und Offenbourg</i>	3			3										
S-Bahn Straßburg - Appenweier - Achern - Karlsruhe S-Bahn Karlsruhe-Achern wird 2022 eingestellt Verlängerung nach Kehl TER Strasbourg - Appenweier - Achern - Karlsruhe Arrêt de la S-Bahn Karlsruhe-Achern en 2022 Extension vers Kehl	1	1		2										
Haguenau - Freistett - Achern Unterelsass - Ortenaukreis Land BW Regionalförderung (?) <i>Haguenau - Freistett - Achern</i> <i>Basse Alsace - Ortenaukreis</i> <i>Land BW</i> <i>Aides régionales (?)</i>	1			1										
Förderprogramm Regionalbuslinie für grenzüberschreitende Busse BW <i>Programme d'appui Ligne de bus régionale</i> <i>pour les bus transfrontaliers</i> <i>BW</i>				0										
Fahrradmitnahme im Zug Plus de place pour les vélos dans les trains			2	2										
Anschluss von D an F Früh-TGV Straßburg-Bordeau etc... Raccordement de D à F Pour le TGVmatinal (par ex.) Strasbourg- Bordeau etc. . .	1			1										

Annexes : Groupe 2

Court-terme / kurzfristig	●	●	●	total	moyen-terme / mittelfristig	●	●	●	total	long-terme/langfristig	●	●	●	total
<p>Suppression de la grosse lacune de 2 heures dans les deux sens entre 11 et 13h sur la ligne Strasbourg-Kehl-Offenbourg, gros problème pour les usages. L'argument "blancs travaux" (de la SNCF) n'est plus justifié. <i>Beseitigung der großen zweistündigen Lücke in beide Richtungen zwischen 11 und 13 Uhr auf der Strecke Straßburg-Kehl-Offenbourg, ein großes Problem für die Nutzer.</i> <i>Das Argument der SNCF, dass es sich um "blancs travaux" handelt, ist nicht mehr gerechtfertigt</i></p>		1		1	2									
<p>Il faudrait plus de services les samedis et les dimanches entre Strasbourg et Offenbourg avec un cadencement à l'heure <i>Zwischen Straßburg und Offenbourg sollten an Samstagen und Sonntagen weitere Dienstleistungen höheren Taktung angeboten werden</i></p>		1		1	2									
<p>Fahrplanabstimmung in Straßburg auf Europabahn der TER-Züge Coordination des horaires à Strasbourg sur la ligne européenne des trains TER</p>					0									

Annexes : Groupe 2

Court-terme / kurzfristig	●	●	●	total	moyen-terme / mittelfristig	●	●	●	total	long-terme/langfristig	●	●	●	total
<p>Eurométropole en cours d'une étude de transversalité du transport, sans avoir un terminus départ gare centrale une étude sur des liaisons tram périphériques Eviter les nœuds carrefour à considérer au-delà de l'Eurométropole voir tarification unique <i>Laufende Studien in der Eurometropole:</i> - über die Transversalität des Verkehrs, ohne eine Endstation am Hauptbahnhof - über periphere Straßenbahnverbindungen mit Vermeidung von Knotenpunkten Diese Studien über die Eurometropole hinaus siehe "ein einziges Ticket für alles"</p>				3										

Annexes : Groupe 3

Groupe 3 : Mobilités alternatives

Alternative Fortbewegung

politique vélo <i>Fahrradpolitik</i>	8
Véloroutes <i>Radwege</i>	7
mobilités innovantes <i>innovative Mobilität</i>	7
air-climat <i>Luft-Klima</i>	3
conditions <i>Bedingungen</i>	3

	●	●	●	total		●	●	●	total		●	●	●	total		●	●	●	total														
<p>Impliquer la population Radschnellweg -> condition pour la faisabilité ambassadeur de la mobilité, dans l'éducation <i>Einbeziehung der Bevölkerung Radschnellweg -> Bedingung für die Machbarkeit Botschafter in der Ausbildungsinstitutionen Mobilitätsbotschafter</i></p>						<p>Verleih-, Lade- und Bezahlsysteme für Elektromobilität grenzüberschreitend harmonisieren (E-bikes, E-Fahrzeuge,...) <u>moyen terme</u> <i>Harmonisation des systèmes de location, de tarification et de paiement pour la mobilité électrique transfrontalière (vélos électriques, véhicules électriques, ...) mittelfristig</i></p>				1						<p>proposition d'itinéraires cyclables transfrontaliers (Obernai - Gengenbach (villes jumelées) par le pont Pflimlin (sur le modèle de celui reliant Molsheim - Strasbourg - Kehl - Offenbourg) <i>Vorschlag von grenzüberschreitenden Radwegen (Obernai - Gengenbach (Partnerstädte) über die Pflimlinbrücke) (nach dem Modell der Verbindung Molsheim - Straßburg - Kehl - Offenburg)</i></p>									<p>revêtement des pistes cyclables demande de revêtement stabilisé - perméable pour être roulable et confortable en cas de pluie <i>Radwegebeschichtung Nachfrage nach stabilisierter Beschichtung - durchlässig, befahrbar und komfortabel bei Regenfällen</i></p>								
<p>Financements européens <i>Europäische Finanzierung</i></p>						<p>portail mobilité commun <u>Court terme</u> <i>gemeinsames Mobilitätsportal Kurzfristig</i></p>								2		<p>des pistes cyclables à haut niveau de service à mettre en œuvre (urgent !) <i>zu realisierende Radwege mit hohem Servicegrad (dringend!)</i></p>									<p>Bien distinguer (vélo) usage du quotidien et vocation touristique (les besoins ne sont pas les mêmes) <i>Klare Unterscheidung (bei Radfahren) zwischen Alltagsgebrauch und Tourismus (die Bedürfnisse sind nicht die gleichen)</i></p>								
<p>Priorisation en fonction des dynamiques <i>Priorisierung nach Dynamik</i></p>						<p>créer un système de vélo en libre-service transfrontalier (bornes) sur le territoire de l'Eurodistrict <i>Schaffung eines grenzüberschreitenden Fahrrad-Sharing-Systems (Terminals) auf dem Gebiet des Eurodistricts</i></p>										<p>Vélohop Fahrräder auch in der Ortenau ausleihen (langfristige Ausleihe, z. B. für Studenten) <i>Pouvoir également louer les vélos Vélohop dans l'Ortenau (location à long terme, par ex. pour les étudiants)</i></p>									<p>Stationnement vélos <i>Fahrradstellplätze</i></p>								
<p>Travail commun sur la qualité de l'air et les ambiances urbaines <i>Gemeinsame Arbeit zur Luftqualität und städtischen Atmosphäre</i></p>						<p>Sehr vorteilhaft wäre ein grenzüberschreitendes Velo-Verleihsystem, bei dem die Räder auch in nur einer Richtung bewegt werden können ! <i>Un système transfrontalier de location de vélos, où les vélos pourraient être déplacés dans une seule direction serait très avantageux !</i></p>										<p>Mehr Fahrradstellplätze (auch überdacht, Boxen...) an Bahnhöfen, öffentlichen Einrichtungen, Pools(?) <i>Plus de places de stationnement pour vélos (également couvertes, box . .) dans les gares, les équipements publics, les piscines (?)</i></p>									<p>la question du franchissement sur le Rhin <i>die Frage der Rheinüberquerung</i></p>								
<p>Besoin d'homogénéiser les conditions réglementaires sur la voiture/PL <i>Notwendigkeit, die regulatorischen Rahmenbedingungen für den Auto- und den LKWverkehr zu homogenisieren</i> MAUT Crit'Air</p>						<p>Wünschenswert wäre ein dichtes Netz von Radverleihstationen mit öffentlichen Rädern <i>Un réseau dense de stations de location avec des vélos publics serait souhaitable</i></p>										<p>Le vélo embarqué dans le train (côté français) <i>das Fahrrad im Zug mitnehmen können (französische Seite)</i></p>									<p>séparer partout où c'est possible les cheminements piétons et les cheminements cyclistes <i>Nach Möglichkeit getrennte Fußgänger- und Fahrradwege</i></p>								

Annexes : Groupe 3

	●	●	●	total		●	●	●	total		●	●	●	total		●	●	●	total
<p>deutsche E-Fahrzeuge auch ohne Crit'Air Plaquette einfahren lassen (klar über Nummernschild erkennbar z. B. *OG-XYZ-123 E)</p> <p><i>Les e-véhicules allemands devraient pouvoir circuler sans Plaquette Crit'Air (clairement reconnaissable à la plaque d'immatriculation, par ex. OG-XYZ-123 E)</i></p>					<p>Plus de franchissements de la frontière en modes doux</p> <p>Mehr Grenzüberquerungen für Fußgänger und Fahrradverkehr</p>					<p>Radverbindungen zwischen den einzelnen Kommunen</p> <p><i>pistes cyclables entre les différentes communes</i></p>					<p>Einführung eines regionalen Radverleihsystems entlang des Rheins zwischen der Region Rhein/Neckar (Mannheim) bis Freiburg im Süden und möglichst auf beiden Seiten des Rheins</p> <p>Zielgruppen sind hier Berufspendler, Dienstfahrten, Freizeitverkehr, Touristen samt digitaler Vernetzung</p> <p>für die deutsche Seite sind erste Gespräche angelaufen</p> <p><i>Introduction d'un système régional de location de vélos le long du Rhin entre la région Rhin/Neckar (Mannheim) vers Fribourg au sud et des deux côtés du Rhin si possible</i></p> <p><i>Les groupes cibles sont les navetteurs, les voyageurs d'affaires, les voyageurs d'agrément et les touristes.</i></p> <p><i>y compris le réseautage numérique</i></p> <p><i>les premiers pourparlers ont commencé pour la partie allemande</i></p>				2
<p>développer le maillage, les réseaux de voies / cheminements de modes doux (vélos, piétons etc...)</p> <p>le "faire connaître" de ces réseaux</p> <p><i>Aufbau von Netzwerken, Zugnetzwerken / Softmode-Routen (Fahrräder, Fußgänger etc. . . .)</i></p> <p>Das "bekannt machen" dieser Netzwerke</p>					<p>Plus de stationnements vélos</p> <p>Mehr Fahrradstellplätze</p>					<p>Weiterführende Radverbindungen nach Kehl müssen noch verbessert werden, insbesondere auch in Richtung Offenburg</p> <p>Les liaisons cyclables pour se connecter à Kehl doivent encore être améliorées, en particulier en direction d'Offenburg</p>					<p>Elaborer un schéma de développement des itinéraires cyclables transfrontaliers ou recenser les liaisons manquantes transfrontalières mais aussi entre territoires et villes côté FR et côté DE</p> <p><i>Erstellung eines Entwicklungsplans für grenzüberschreitende Radwege oder Identifizierung fehlender Verbindungen über die Grenzen hinweg, aber auch zwischen Gebieten und Städten auf der FR- und DE-Seite</i></p>				

Les organisateurs de cet atelier transfrontalier de mobilité remercient vivement les différents contributeurs :

Die Organisatoren dieses grenzüberschreitenden Mobilitätsworkshops möchten sich ausdrücklich bei den verschiedenen Referenten bedanken:

Eurométropole de Strasbourg, Conseil de Développement de l'Eurométropole, Région Grand Est, Département du Bas-Rhin, Caisse des Dépôts, Ortenaukreis, Regionalverband Südlicher Oberrhein, Stadt Offenburg, Stadt Kehl, ASTUS, CADR67, FNAUT Grand Est, VCD Südbaden e.V.

Directrice de publication : Anne PONS, Directrice générale de l'ADEUS

Équipe projet ADEUS : Hélène BERNARD et David MARX (chefs de projet),
Sinje STARCK, Janine RUF, Amandine MEYER, Alexandra CHAMROUX

Suivi Eurométropole : Jean-Baptiste SCHIBER

Équipe MOT : Jean PEYRONY et Jean RUBIO

Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : Lioba Markl-Hummel

PTP 2019 – **Projet n°3.1.1.10**

ADEUS – Décembre 2019

Les notes et actualités de l'urbanisme sont consultables
sur le site de l'ADEUS www.adeus.org